Hos

Chapter 7

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

שָׁ֫קֶר	פָּעֲל֫וּ	כִּ֣י	שֹׁמְר֔וֹן	וְרָע֣וֹת	אֶפְרַ֗יִם	עֲוֺ֣ן	וְנִגְלָ֞ה	לְיִשְׂרָאֵ֗ל	כְּרָפְאִ֣י	1
ውሸት	ሰሩ	ምክንያቱም	ሳማሪያ	-እና-ክፋት-የ	ኤፍሬም	በደል-የ	-እና-ተገለጠ	-ለ-እስራኤል	-በ-መፈወሴ-የ	
H8267	H6466		H8111		H0669	H5771	H1540	H3478	H7495	

בַּחֽוּץ׃	גְּד֖וּד	פָּשַׁ֥ט	יָב֔וֹא	וְגַנָּ֣ב
-በ-ውጭ	ዘራፊዎች	ዘረፈ	ይመጣል	-እና-ሌብ
H2351	H1416	H6584	H0935	H1590

በሐሰት አድርገዋልና፥ ሌባም ገብቶአልና፥ በውጭም ወንበዴዎች ቀምተዋልና እስራኤልን እፈውስ ዘንድ በወደድሁ ጊዜ የኤፍሬም ኃጢአትና የሰማርያ ክፋት ተገለጠ።

נֶ֥גֶד	מַֽעַלְלֵיהֶ֔ם	סְבָב֣וּם	עַתָּ֞ה	זָכָ֑רְתִּי	רָעָתָ֣ם	כָּל־	לִלְבָבָ֔ם	יֹאמְרוּ֙	וּבַל־	2
-በ-ፊት-የ	ሥራዎቻቸው	ከበቡአቸው	አሁን	አስታወስኩ	ክፋታቸውን	ሁሉ-የ	-ለ-ልባቸው	ይላሉም	-እና-አይ	
H5048	H4611	H5437	H6258	H2142		H3605	H3824	H0559	H1077	

הָיֽוּ׃	פָּנַ֖י
ሆኑ	ፊቴ
H1961	H6440

እኔም ክፋታቸውን ሁሉ እንዳሰብሁ በልባቸው አያስቡም አሁንም ሥራቸው ከብባቸዋለች፥ በፊቴም አለች።

שָׂרִֽים׃	וּבְכַחֲשֵׁיהֶ֖ם	מֶ֑לֶךְ	יְשַׂמְּחוּ־	בְּרָעָתָ֖ם	3
አለቆች	-እና-በ-ውሸቶቻቸው	ንጉሥ	ያደስታሉ	-በ-ክፋታቸው	
H8269	H3585	H4428	H8055		

ንጉሡን በክፋታቸው፥ አለቆቹንም በሐሰታቸው ደስ አሰኝተዋል።

עַד־	בָּצֵ֖ק	מִלּ֥וּשׁ	מֵעִ֔יר	יִשְׁבּ֣וֹת	מֵאֹפֶ֑ה	בֹּעֵרָה֙	תַנּ֗וּר	כְּמ֣וֹ	מְנָֽאֲפִ֔ים	כֻּלָּם֙	4
እስከ	ሒመር	ማቁር	-ከ-ማንጋት	ይኣርፋል	-ከ-ጠባይ	የሚንድደው	እትን	-እንደ	አምናዘሮች	ሁሉም	
H5704	H1217	H3888	H5782		H0644		H8574	H3644	H5003	H3605	

חֻמְצָתֽוֹ׃
ማብቂሉ

ሁሉም አመንዝራዎች ናቸው፤ ጋጋሪ እንደሚያነድድበት እንደ ምድጃ ናቸው፤ ሁሉ እስኪቦካ ድረስ እሳትን መቈስቈስና እርሾን መለወስ ይቆያል።

לֹצְצִֽים׃	אֶת־	יָד֖וֹ	מָשַׁ֥ךְ	מִיָּ֑יִן	חֲמַ֣ת	שָׂרִ֖ים	הֶחֱל֥וּ	מַלְכֵּ֔נוּ	י֣וֹם	5
ዘኣፊዎች	(ዕቃ)	እጁን	ዘረጋ	-ከ-ወይን	ቹት-የ	አለቆች	ጠጀመሩ	ንጉሳችን	ቀን-የ	
H3945	H0854	H3027	H4900	H3196	H2534	H8269		H4428	H3117	

በንጉሣችን ቀን አለቆች ከወይን ጠጅ ሙቀት የተነሣ ታመሙ፤ እርሱም ከዋዘኞች ጋር እጁን ዘረጋ።

ה֥וּא	בֹּ֕קֶר	אֹֽפֵהֶ֔ם	יָשֵׁ֣ן	הַלַּ֙יְלָה֙	כָּל־	בְּאָרְבָּ֑ם	לִבָּ֖ם	כַתַּנּ֛וּר	קֵרְב֥וּ	כִּֽי־	6
እርሱ	ጥዋት	ጠባያቸው	ይታኛል	-ያ-ሌሊት	ሁሉ-የ	-በ-አደቡአቸው	ልባቸውን	-እንደ-እትን	አቀረቡ	ምክንያቱም	
H1931	H1242	H0644	H3463	H3915	H3605	H0693		H8574	H7126		

לֶהָבָֽה׃	כְּאֵ֥שׁ	בֹּעֵ֖ר
ነበልባል	-እንደ-እሳት	ይቀጣል-ይንደሁዳል
H3852	H0784	

እያደቡ ልባቸውን እንደ ምድጃ አዘጋጅተዋል፤ አበዛቸውም ሌሊቱን ሁሉ አንቀላፋ፤ በጠዋም ጊዜ እንደ እሳት ነበልባል ይነድዳል።

7

כֻּלָּם	יֵחַמּוּ	כַּתַּנּוּר	וְאָכְלוּ	אֶת־	שֹׁפְטֵיהֶם	כָּל־	מַלְכֵיהֶם	נָפָלוּ	אֵין־	קֹרֵא	בָהֶם	אֵלָי׃
ሁሉም	ይጭላሉ	-እንደ-እትን	-እና-ይበላሉ	(ዕቃ)	ዳኞቻቸውን	ሁሉ-የ	ነገሥታቶቻቸው	ወደቁ	የለም	የሚጠራ	-በ-እነርሱ	-ወደ-እኔ
H3605	H2552	H8574	H0398	H0853	H8199	H3605	H4428	H5307	H0369	H7121		H0413

> ሁሉም እንደ ምድጃ ግለዋል፥ ፈራጆቻቸውንም በሉ፤ ነገሥታቶቻቸውም ሁሉ ወደቁ፤ ከእነርሱም ወደ እኔ የሚጮኽ የለም።

8

אֶפְרַיִם	בָּעַמִּים	הוּא	יִתְבּוֹלָל	אֶפְרַיִם	הָיָה	עֻגָה	בְּלִי	הֲפוּכָה׃
ኤፍሬም	-በ-ሕዝቦች	እርሱ	ይቀላቀላል	ኤፍሬም	ሆነ	እንጀራ	ያል-የ	የተገለበጠች
H0669		H1931		H0669	H1961	H5692	H1097	H2015

> ኤፍሬም ከአሕዛብ ጋር ተደባለቀ፤ ኤፍሬም እንዳልተገላበጠ ቂጣ ነው።

9

אָכְלוּ	זָרִים	כֹחוֹ	וְהוּא	לֹא	יָדָע	גַּם־	שֵׂיבָה	זָרְקָה	בּוֹ	וְהוּא	לֹא	יָדָע׃
በሉ	ባዕዳን	ጋቱን	-እና-እርሱ	አይ	ያውቅም	-ደግሞ	ሴቤት	ተረጠበች	-በ-እርሱ	-እና-እርሱ	አይ	ያውቅም
H0398			H1931	H3808	H3045	H1571	H7872	H2236		H1931	H3808	H3045

> እንግዶች ጉልበቱን በሉት፥ እርሱም አላወቀም፤ ሽበትም ወጣበት፥ እርሱም አላወቀም።

10

וְעָנָה	גְאוֹן־	יִשְׂרָאֵל	בְּפָנָיו	וְלֹא־	שָׁבוּ	אֶל־	יְהוָה	אֱלֹהֵיהֶם	וְלֹא	בִקְשֻׁהוּ	בְּכָל־	זֹאת׃
-እና-ይመሰክራል	ኩራት-የ	እስራኤል	-በ-ፊቱ	-እና-አይ	ተመለሱም	-ወደ	እግዚአብሔር	አምላካቸው	-እና-አይ	ፈለጉትም	-በ-ሁሉ-የ	ይህ
	H1347	H3478	H6440	H3808	H7725	H0413	H3068	H0430	H3808	H1245	H3605	H2063

> የእስራኤልም ትዕቢቱ በፊቱ መሰከረ፤ ወደ አምላካቸው ወደ እግዚአብሔር ግን አልተመለሱም፥ በዚህም ሁሉ አልፈለጉትም።

11

וַיְהִי	אֶפְרַיִם	כְּיוֹנָה	פוֹתָה	אֵין	לֵב	מִצְרַיִם	קָרָאוּ	אַשּׁוּר	הָלָכוּ׃
-እና-ሆነ	ኤፍሬም	-እንደ-ርግብ	ተአላይ	የለም	ልብ	ግብፅን	ጠሩ	አሦርን	ሄዱ
H1961	H0669	H3123		H0369		H4714	H7121	H0804	H1980

> ኤፍሬምም አእምሮ እንደሌላት እንደ ሰነፍ ርግብ ነው፤ ግብጽን ጠሩ፥ ወደ አሦርም ሄዱ።

12

כַּאֲשֶׁר	יֵלֵכוּ	אֶפְרוֹשׂ	עֲלֵיהֶם	רִשְׁתִּי	כְּעוֹף	הַשָּׁמַיִם	אוֹרִידֵם	אַיְסִרֵם	כְּשֵׁמַע	לַעֲדָתָם׃	ס
-እንደ-የሚሄዱ	ይሄዳሉ	እዘርጋለሁ	-በ-እነርሱ-ላይ	መረቤን	-እንደ-ወፍ-የ	-ያ-ሰማያት	አወርዳቸዋለሁ	አገስራቸዋለሁ	-እንደ-ሰሚዓ-የ	-ለ-መበርቸው	፤
	H3212	H6566		H7568	H5775	H8064	H3381	H3256		H5712	

> ሲሄዱ አሽክላዬን አዘረጋባቸዋለሁ፤ እንደ ሰማይ ወፎች አወርዳቸዋለሁ፤ መከራቸውን ሲሰሙ እገሥጻቸዋለሁ።

13

אוֹי	לָהֶם	כִּי־	נָדְדוּ	מִמֶּנִּי	שֹׁד	לָהֶם	כִּי־	פָשְׁעוּ	בִי	וְאָנֹכִי	אֶפְדֵּם	וְהֵמָּה	דִּבְּרוּ	עָלַי	כְּזָבִים׃
ወይ	-ለ-እነርሱ	ምክንያቱም	ተሰደዱ	-ከ-እኔ	ጥፋት	-ለ-እነርሱ	ምክንያቱም	በደሉ	-በ-እኔ	-እና-እኔ	እቆርጣቸዋለሁ	-እና-እነርሱ	ተናገሩ	-በ-እኔ-ላይ	ውሰቶችን
H0188	H1992		H5074		H7701	H1992		H6586		H0595	H6299	H1992	H1696		H3577

> ከእኔ ፈቀቅ ብለዋልና ወዮላቸው□ በእኔም ላይ ዐመፀዋልና ጥፋት ይምጣባቸው□ እኔ ልታደጋቸው ወደድሁ፥ እነርሱ ግን በሐሰት ተናገሩብኝ።

14

וְלֹֽא־	זָעֲק֤וּ	אֵלַי֙	בְּלִבָּ֔ם	כִּ֥י	יְיֵלִ֖ילוּ	עַל־	מִשְׁכְּבוֹתָ֑ם	עַל־	דָּגָ֧ן
-እና-አይ	ጩሁም	-ወደ-እኔ	-በ-ልባቸው	ምክንያቱም	ይያገሳሉ	-በ-ላይ-የ	አልጋዎቻቸው	-በ-ላይ-የ	እህል
H3808	H2199	H0413			H3213		H4904		H1715

וְתִיר֛וֹשׁ	יִתְגּוֹרָ֖רוּ	יָס֥וּרוּ	בִֽי׃
-እና-አዲስ-ወይን	ይሰበሰባሉ	ይያሥሳሉ	-በ-እኔ
H8492		H5493	

> በመኝታቸው ላይ ሆነው ያለቅሱ ነበር እንጂ በልባቸው ወደ እኔ አልጮኹም፤ ስለ እህልና ስለ ወይን ጠጅ ይሰበሰቡ ነበር፤ በእኔም ላይ ዐመፁ።

15

וַאֲנִ֣י	יִסַּ֔רְתִּי	חִזַּ֖קְתִּי	זְרוֹעֹתָ֑ם	וְאֵלַ֖י	יְחַשְּׁבוּ־	רָֽע׃
-እና-እኔ	አገስታሁ	አጠነከርኩ	ክንዶቻቸውን	-እና-ወደ-እኔ	ይአብዳሉ	ክፋትን
H0589	H3256	H2388	H2220	H0413	H2803	

> እኔም ክንዳቸውን አስተማርሁና አጸናሁ፤ እነርሱ ግን ክፉ ነገርን መከሩብኝ።

16

יָשׁ֣וּבוּ	לֹ֣א	עָ֗ל	הָיוּ֙	כְּקֶ֣שֶׁת	רְמִיָּ֔ה	יִפְּל֥וּ	בַחֶ֛רֶב	שָׂרֵיהֶ֖ם	מִזַּ֣עַם
ይመለሳሉ	አይ	ወደ-ላይ	ሆኑ	-እንደ-ቀስት-የ	አዳኝ	ይወድቃሉ	-በ-ሰይፍ	አለቆቻቸው	-ከ-ቁጣ-የ
H7725	H3808	H5920	H1961	H7198		H5307	H2719	H8269	H2195

לְשׁוֹנָ֑ם	ז֥וֹ	לַעְגָּ֖ם	בְּאֶ֥רֶץ	מִצְרָֽיִם׃
ምላሳቸው	ይህ	መሳቂያቸው	-በ-ምድር-የ	ግብፅ
H3956	H2097	H3933	H0776	H4714

> ወደ ከንቱ ነገር ተመለሱ፤ እንደ ተንኰለኛ ቀስት ሆኑ፤ አለቆቻቸው ከምላሳቸው ቍጣ የተነሣ በሰይፍ ይወድቃሉ፤ ይህ በግብጽ ምድር ውስጥ መሳለቂያ ይሆንባቸዋል።